



Документ за разглеждане в заседание

10.6.2015

B8-0580/2015 }
B8-0581/2015 }
B8-0584/2015 }
B8-0587/2015 }
B8-0589/2015 }
B8-0590/2015 }
B8-0592/2015 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от
Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

EFDD (B8-0580/2015)
ECR (B8-0581/2015)
GUE/NGL (B8-0584/2015)
PPE (B8-0587/2015)
Verts/ALE (B8-0589/2015)
ALDE (B8-0590/2015)
S&D (B8-0592/2015)

относно положението в Непал след земетресенията
(2015/2734(RSP))

**Кристиан Дан Преда, Томас Ман, Елмар Брок, Давор Иво Щир,
Кшищоф Хетман, Дубравка Шуйца, Джовани Ла Вия, Михаела
Шойдрова, Иржи Поспишил, Лара Коми, Дейвид Макалистър, Едуард
Кукан, Илдико Гал-Пелц, Патриция Шулин, Ярослав Валенса, Кинга
Гал, Богдан Брунон Вента, Клод Ролен, Терез Комодини Какиа, Рамона
Николе Мънеску, Чаба Шогор, Ивана Малетич, Лудек Нидермайер,
Томаш Здоховски, Марияна Петир, Иво Белет, Йозеф Над, Йерун
Ленарс, Иван Щефанец, Павел Свобода, Туне Келам, Ружа Графиня**

RC\1064920BG.doc

PE558.934v01-00 }
PE558.935v01-00 }
PE558.938v01-00 }
PE558.941v01-00 }
PE558.943v01-00 }
PE558.944v01-00 }
PE558.946v01-00 } RC1

фон Тун унд Хоенщайн, Йоахим Целер, Яромир Щетина, Барбара Кудрицка, Роберта Мецола, Андрей Пленкович, Станислав Полчак, Шон Кели

от името на групата PPE

Йозеф Вайденхолцер, Виктор Боштинару, Ричард Хауит, Енрике Гереро Салом, Клод Морайс, Елена Валенсиано, Пиер Антонио Панцери, Гофредо Мария Бетини, Афзал Кан, Януш Земке, Никола Капуто, Нина Гил, Клаудия Тапардел, Йеппе Йеппе, Инмакулада Родригес-Пинеро Фернандес, Микела Джуфрида, Дору-Клаудиан Фрунзулика, Мирослав Похе, Момчил Неков, Алесия Мария Моска, Анди Крестя, Хосе Бланко Лопес, Вилия Блинкевичуте, Серхио Гутиерес Прието, Зигмантас Балчитис, Венсан Пеййон, Елена Джентиле, Мириам Дали, Енрико Газбара, Димитрис Пападакис, Никос Андрулакис, Тонино Пицула, Хонас Фернандес, Джули Уорд, Брандо Бенифеи, Тереза Грифин, Лиса Яконсари, Ейдер Гардиасабал Рубиал, Ерик Андрийо, Марлене Мици, Изабела Де Монте, Юг Байе, Биляна Борзан, Виктор Негреску, Емилиян Павел, Флавио Дзанонато, Тибор Сани, Хави Лопес, Чаба Молнар, Виорика Дънчила, Петер Нидермюлер, Сорин Моиса, Юте Гутеланд, Оле Лудвигсон, Марита Улвског, Кристина Либакка, Никола Данти, Марк Тарабела, Мария Грапини, Шон Саймън, Лидия Йоанна Герингер де Оденберг, Симона Бонафе

от името на групата S&D

Чарлз Танък, Марк Демесмакер, Джефри Ван Орден, Валдемар Томашевски, Яна Житнянска, Бранислав Шкрипек, Ангел Джамбазки, Петер ван Дален, Ханс-Олаф Хенкел, Ружа Томашич, Иън Дънкан, Ришард Чарнецки, Томаш Пьотър Поремба, Ришард Антони Легутко

от името на групата ECR

Дита Харанзова, Илхан Кючюк, Фредерик Рийс, Мариел дьо Сарнез, Филиз Хюсменова, Хилде Вотманс, Мартина Длабайова, Иво Вайгъл, Беатрис Бесера Бастеречеа, Павел Теличка, Рамон Тремаса и Балсейс, Жерар Дьопре, Йозо Радош, Петрас Аушревичюс, Йоханес Корнелис ван Бален, Маритъе Схаке, Иван Яковчич, Майте Пагасауртундуа Руис, Робер Рошфор, Луи Мишел, Петър Йежек, Антанас Гуога, Жузе Инасиу Фария, Филип Де Бакер

от името на групата ALDE

Пабло Иглесиас, Мари-Кристин Вержиа, Меря Кюльонен, Катержина Конечна, Милослав Рансдорф, Иржи Машалка, Лола Санчес Калдентей, Костадинка Кунева, Димитриос Пападимулис, Костас Хрисогонос

от името на групата GUE/NGL

Джийн Ламбърт, Барбара Лохбилер, Ернест Уртасун, Давор Шкърлец, Хейди Хаутала, Ева Жоли

от името на групата Verts/ALE

Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо, Роландас Паксас

от името на групата EFDD

Резолюция на Европейския парламент относно положението в Непал след земетресенията (2015/2734(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Непал,
 - като взе предвид съвместното изявление от 25 април 2015 г. на заместник-председателя на Комисията/Върховен представител на Съюза по въпросите на външната политика и политиката на сигурност, Федерика Могерини, члена на Комисията, отговарящ за развитието, Невен Мимица, и члена на Комисията, отговарящ за хуманитарната помощ и управлението на кризи, Христос Стилианидис, относно земетресението в Азия, и други официални изявления,
 - като взе предвид изявлението от 30 април 2015 г. относно земетресението в Непал на председателя на делегацията за връзки с държавите от Южна Азия;
 - като взе предвид посещението на своята делегация за връзки със страните от Южна Азия в Непал по повод на 9-ата междупарламентарна среща ЕП/Камбоджа от 8 до 10 април 2015 г.,
 - като взе предвид резолюцията на Общото събрание на ООН от 13 май 2013 г. относно укрепването на спешната помощ, възстановяването и реконструкцията в отговор на опустошителни последици от земетресението в Непал,
 - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права от 1966 г.,
 - като взе предвид Международния пакт за икономическите, социални и културни права от 1966 г.,
 - като има предвид непалските инициативи в периода след земетресението като плана за национално възстановяване и реконструкция и оценката на потребностите след бедствието,
 - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че хуманитарното положение в Непал и околния регион след разрушителното земетресение от 25 април 2015 г. и последващото земетресение на 12 май продължава да бъде изключително сериозно, като според приблизителните оценки са загинали над 8800 души и много други са били ранени, като най-малко половин милион къщи са били унищожени, 2,8 милиона души са били разселени и милиони се нуждаят от спешна хуманитарна помощ;
- Б. като има предвид, че 1,7 милиона деца са засегнати също от разселване, смърт на единия или на двамата родители или разрушаване на техните къщи или училища;

RC\1064920BG.doc

PE558.934v01-00 }
PE558.935v01-00 }
PE558.938v01-00 }
PE558.941v01-00 }
PE558.943v01-00 }
PE558.944v01-00 }
PE558.946v01-00 } RC1

като има предвид, че деца са изложени на все по-голям риск от глад, болести, злоупотреби, липса на грижи и трафик; като има предвид, че непалската полиция е докладвала случаи на групи от деца, взети от несвързани с тях възрастни; като има предвид, че е обявена забрана за пътуване за непридружените малолетни и непълнолетни лица, а международните осиновявания са преустановени;

- В. като има предвид, че в допълнение към ужасната загуба на човешки животи и многобройните пострадали земетресението е нанесло тежки щети на културното, религиозното и историческото наследство на страната, включително четири от седемте обекта на световното културно наследство и хиляди паметници, храмове и манастири, което представлява удар върху националната идентичност, както и върху незаменими източници на приходи;
- Г. като има предвид, че има данни за повече от 500 големи сухи свлачища в планинските региони, които често блокират потока на реките с риск от наводнения или наводнения от преливане на ледникови езера; като има предвид, че рисковете от по-нататъшна опасност от свлачища, наводнения и преливания на езерата са много високи с оглед на приближаващия период на мусони;- {}-
- Д. като има предвид, че са налице сериозни опасения по отношение на риска от епидемии от заразни болести, по-специално в пренаселени области и в области, където водоснабдяването, системите на канализация и хигиена са били нарушени;
- Е. като има предвид, че мусонни дъждове се очаква да започнат много скоро и ще засегнат значително усилията за оказване на помощ, по-специално в по-отдалечените райони;
- Ж. като има предвид, че според оценки на ООН 1,4 милиона души се нуждаят от продоволствена помощ, поради големите щети за селскостопанския поминък; като има предвид, че сезонът за засаждане започва този месец, приблизително 236 000 души се нуждаят от селскостопански суровини, включително ориз и зеленчукови семена, и положението се утежнява от големи загуби на добитък; като има предвид, че земеделските стопани, които пропуснат сезона на засаждане тази година, няма да имат добиви до последните месеци на 2016 г.;
- З. като има предвид, че членът на Комисията г-н Стилианидис посети засегнатите области заедно със заместник-генералния секретар на ООН Валери Амос в периода от 30 април до 2 май 2015 г.;
- И. като има предвид, че Европейският съюз и държавите-членки на ЕС са предоставили значителна финансова помощ в отговор на кризата, с незабавно отпускане на 6 млн. евро за спешни нужди и обща сума до момента в размер на 22,6 милиона евро от Европейската комисия, наред с предоставяне на помощи и екипи за търсене и спасяване по линия на механизма на ЕС за гражданска защита;
- Й. като има предвид, въпреки това, че координаторът на ООН за хуманитарната помощ заяви на 4 юни, че международното финансиране в подкрепа на Непал все

RC\1064920BG.doc

PE558.934v01-00 }
PE558.935v01-00 }
PE558.938v01-00 }
PE558.941v01-00 }
PE558.943v01-00 }
PE558.944v01-00 }
PE558.946v01-00 } RC1

още е незадоволително и че ООН е получила едва 120 милиона щатски долара от общо 422 милиона щатски долара, които бяха обещани;

- К. като има предвид, че наскоро учреденият център за подпомагане при бедствия и зоната за хуманитарна помощ, които предоставиха хранителни дажби за 200 000 души в продължение на две седмици, подкрепени и с финансиране от ЕС, са управлявани успешно и са добър пример за посоката, в която правителството се е движило преди земетресението;
- Л. като има предвид обаче, че усилията за подпомагане бяха възпрепятствани от ограничена и повредена инфраструктура, но като има предвид, че бяха определени пътища на доставки през съседните държави, по-специално Индия, чрез операцията „Дружба“;
- М. като има предвид, че макар и да са отчасти решени, продължават да съществуват проблеми по отношение на дългите митнически процедури за хуманитарните доставки за Непал от официални и частни донори; като има предвид, че изтече срокът на тридесетдневно мито върху вноса и то е заместено от списък с продукти, които напълно или отчасти са освободени от данъци върху вноса, като в резултат на това мита върху вноса сега се налагат върху някои от продуктите от хуманитарната помощ;
- Н. като има предвид, че хиляди хора, нуждаещи се от помощ вследствие на земетресенията, рискуват да бъдат оставени да се справят сами в контекста на тревожни сигнали, че дискриминация, основана на пол, кастов признак или етнос, спъва усилията за предоставяне на помощ; като има предвид, че повече от половината от общността на далитите в страната все още чакат за подслон и храна;
- О. като има предвид, че според оценка на Министерството на финансите на Непал разходите за възстановяване възлизат на около 10 млрд. щатски долара, което представлява половината от годишния БВП на страната;
- П. като има предвид, че правителството на Непал обяви, че ще организира международна конференция на 25 юни 2015 г. в Катманду с цел да мобилизира международна финансова подкрепа за възстановяване и реконструкция на страната;
- Р. като има предвид, че Непал, която е сред най-бедните страни в света, едва наскоро и бавно излезе от продължилата 10 години гражданска война; като има предвид, че правителството все пак е положило усилия през последните години, за да се подготви за очакваното събитие от голямо земетресение;
- 1. изразява най-дълбоки съболезнования на всички онези, които са били засегнати от ужасната трагедия, включително семействата на повече от 8800 души, които са загубили живота си в Непал, Индия, Китай и Бангладеш;
- 2. приветства усилията на непалските институции и обществото в периода след

земетресенията;

3. приветства бързата помощ, предоставяна от Европейската комисия и държавите-членки на ЕС в Непал, и призовава международната общност да продължи да оказва съдействие на правителството на Непал с краткосрочна хуманитарна помощ и дългосрочни усилия за възстановяване и реконструкция, като се обърне специално внимание на селскостопанския сектор и труднодостъпни зони, и да изпълни своите обещания;
4. подчертава значението на спешни медицински грижи и мерки, насочени към предотвратяване на разпространението на заразни болести; призовава ЕС и международната общност да подкрепят съживяването на здравни заведения и служби в страната, по-специално в отдалечени райони, включително посредством предоставянето на медицински палатки и оборудване за повредени или унищожени здравни заведения;
5. призовава правителството на Непал и международната общност да гарантират, че отделените от семействата си деца могат отново да се съберат със семействата си колкото е възможно най-бързо, както и че децата са в основата на хуманитарната намеса; освен това призовава да се обърща специално внимание на особено уязвимото положение на децата, включително многобройните случаи на недохранване и рисковете от малтретиране и трафик; подчертава, че е важно да се върнат децата в училище;
6. изразява загриженост във връзка със сведенията за малтретиране и тормоз на жени и деца в импровизирани лагери и призовава правителството на Непал да предприеме допълнителни мерки за гарантиране на безопасността на уязвимите хора и да гарантира бързо разследване на тези сведения;
7. призовава международната общност да подпомогне правителството на Непал със спасяване и възстановяване на повредено културно, религиозно и историческо наследство;
8. подчертава оценките на ООН, че допълнителни 298,2 милиона евро са спешно необходими, за да се предостави хуманитарна помощ, по-специално в контекста на приближаващия сезон на мусоните, и призовава за подновяване на усилията в световен мащаб за изпълнение на тези спешни нужди от финансиране;
9. настоятелно призовава правителството на Непал за решаване на оставащите проблеми във връзка с митническите процедури за хуманитарни доставки, да премахне всички данъци върху хуманитарни доставки, налагани от местната полиция на границите на Непал, и да работи заедно с агенциите за оказване на помощ, за да гарантира, че помощта бързо стига до места, където тя е необходима;
10. изразява загриженост относно сведенията за дискриминация при предоставянето на хуманитарна помощ и призовава правителството на Непал да гарантира, че помощта достига до онези, които се нуждаят от нея, независимо кои са те и

RC\1064920BG.doc

PE558.934v01-00 }
PE558.935v01-00 }
PE558.938v01-00 }
PE558.941v01-00 }
PE558.943v01-00 }
PE558.944v01-00 }
PE558.946v01-00 } RC1

независимо от източника на помощта; наред с това призовава ЗП/ВП да предприеме мерки по отношение на този въпрос на възможно най-високо политическо равнище в контактите си в Непал;

11. поздравява правителствата в региона, по-специално правителството на Индия, за участието им в международните хуманитарни усилия; призовава Комисията, държавите членки и международните участници да продължат да работят с правителството на Непал и други правителства от региона относно проблема за подобряване на готовността и устойчивостта по отношение на природни бедствия, включително по отношение на строителните норми, инфраструктурата и плановете за действие при извънредни ситуации; подчертава, че националният план за възстановяване и реконструкция следва да обърне внимание и на други ключови въпроси, включително борбата срещу бедността, опазването на околната среда и изменението на климата;
12. подчертава, че Непал, като една страна след конфликт, се нуждае от допълнителни усилия във вътрешен план и от международна помощ в прехода си към демокрация; призовава непалските политически сили да работят заедно в дух на конструктивно сътрудничество и търсене на компромис с оглед приемане на нова демократична и приобщаваща конституция, която удовлетворява стремежите на непалския народ, като крайъгълен камък в мирния процес и значителен принос към бързото и успешно възстановяване след бедствия; приветства, във връзка с това, споразумението от 8 юни 2015 г. между основните политически партии в Непал;
13. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, на правителството и законодателното събрание в Непал, на правителствата и парламентите на Асоциацията за регионално сътрудничество в Южна Азия и на генералния секретар на ООН.